

Quintessens

Quintessens, opgericht in 1992, bestaat uit een vaste kern van vijf vocale solisten. Zij kennen elkaar merendeels van het koor van de Nederlandse Bachvereniging, dat o.a. de jaarlijkse uitvoering Van de Mattheüs Passion in Naarden verzorgt. Het repertoire bestaat vooral uit vijfstemmige muziek uit de tijd rond 1600.

Jaarlijks worden avondvullende concerten gegeven voor een grotere bezetting. Zo stonden in 2001 en 2003 Vespers voor Allerheiligen resp. Kerstmis van Monteverdi op het programma, in 2002 de Musicalische Exequien van Schütz en in 2004 het kerstprogramma 'Messe de Minuit'. Voor het programma van dit jaar is Quintessens uitgebreid tot een ensemble met zes vocale stemmen, vijf strijkers, twee blokfluiten, fagot, orgel, theorbe en klavecimbel.



Vom Himmel hoch

Het kerstverhaal op muziek van
Praetorius, Schütz, Scheidt, Schein en Schelle



Quintessens o.l.v. Rein de Vries

Joke Leenders, sopraan
Marianne van den Beukel, alt
Rens Bijma, tenor
Nico Brandon, viool
Quirijn Calis, viool
Gerdien Tanja, blokfluit
Judith van der Werf, cello
Martine Visser, klavecimbel
Martin van Vliet, theorbe

Lida Wels, sopraan
Gert M. Knepper, tenor
Kees Deij, bas
René van der Weerden, viool
MARIKE ALBERS, altviool
Marjoke van Die, blokfluit
Ineke van Gelder, fagot
Gert-Jan Velders, orgel

2005

zondag 27 november 15.00 u: Bodegraven (St. Willibrorduskerk)
zaterdag 10 december 16.30 u: Zeist (Oude Kerk)
zaterdag 17 december 20.00 u: Soest (Oude Kerk)
zondag 19 december 16.00 u: 's Heerenberg (Kasteel Huis Bergh)

Programma

1. *Profetie:* *Jesaja 40: 1-5*
Tröstet, tröstet mein Volk (Heinrich Schütz)
uit: Geistliche Chormusik opus 11 (1648), SWV 382
 2. *Aankondiging aan Maria* *Lucas 1: 28-38*
Sei gegrüset, Maria (Heinrich Schütz)
uit: Kleine Geistliche Konzerte opus 9 (1639), SWV 333
 3. *De droom van Jozef* *Mattheus 1: 20-21*
Joseph, du Sohn David (Heinrich Schütz)
uit: Kleine Geistliche Konzerte opus 9 (1639), SWV 323
 4. *Intermezzo*
Canzon Prima (Johann Er. Kindermann)
uit: Canzoni Sonatae (1653)
 5. *Maria's bezoek aan Elisabeth* *Lucas 1: 42-45*
O Maria, gebenedeiet (Johann Hermann Schein)
uit: Opella Nova, Ander Teil geistlicher Konzerten (1626)
 6. *Maria's Lofzang* *Lucas 1: 46-55*
Magnificat XII vocum (Samuel Scheidt)
uit: Concertus Sacri (1622)
 7. *Advent*
Nun komm der Heiden Heiland (Michael Praetorius)
uit: Polyhymnia Caduceatrix et Panegyrica (1619)
- ♪ PAUZE ♪
8. *De geboorte en de herders* *Lucas 2: 1-20*
Actus musicus auf Weyh-nachten (Johann Schelle)
(1683)
 9. *Intermezzo*
Capricci nr. 27 (Johann Jakob Walther)
uit: Hortulus Chelicus (1688)
 10. *Zie, ik verkondig u grote blijdschap*
Omnis mundus jocundetur (Michael Praetorius)
uit: Polyhymnia Caduceatrix et Panegyrica (1619)

10. Omnis mundus jocundetur

Omnis mundus iocundetur nato salvatore.
Casta mater quem concepit Gabrielis ore.
Sinceris mentibus sonoris vocibus,
Exultemus et laetemur hodie, psallite et plaudite.

Christus natus ex Maria Virgine.
Voce pia dicite concinite et dicinite.
Gaudeamus et laetemur itaque psallite.
Deo laus et gloria in saecula saecula.
Psallite Deo nostro et plaudite in saecula.

Benedicamus dulci infantulo
Jubilemus pariter in novo cantico
Et resonemus chordis et organo
Veneremur Dominum in cordis jubilo.

Patri sit honor et Filio
Iacenti in obscuro stabulo
Sic et sacrato spiritui
Nunc et per omne saeculum.



*Zu sehn, was Gott uns hat beschert,
Mit seinem lieben Sohn verehrt.*

13. *Sonata pastorella repetatur* (melodie: In dulci jubilo)

14. Und sie kamen eilend und fanden beide, Maria und Joseph, dazu das Kind in der Krippen liegend. Da sie es aber gesehen hatten, breiteten sie das Wort aus, welches zu ihnen von diesem Kinde gesaget war. Und alle, vor die es kam, verwunderten sich der Rede, die ihnen die Hirten gesaget hatten.

15. *7. Merk auf, mein Herz, und sieh dorthin!
Was liegt dort in dem Krippelein?
Wes ist das schöne Kindelein?
Es ist das liebe Jesulein.*

*8. Sei mir willkommen, edler Gast!
Den Sünder nicht verschmähet hast
Und kommst ins Elend her zu mir,
Wie soll ich immer danken dir?*

16. Maria aber behielt alle diese Worte und bewegt sie in ihrem Herzen.

(instrumentale melodie: Wir Christenleut)
*13. Ach, mein herzliebes Jesulein,
Mach dir ein rein, sanft Bettelein,
Zu ruhen in meines Herzens Schrein,
Das ich nimmer vergeße dein!*

17. Und die Hirten kehrten wieder um, preiseten und lobeten Gott um alles was sie gesehen und gehöret hatten, wie denn zu ihnen gesaget war.

*14. Davon ich allzeit fröhlich sei,
Zu springen, singen immer frei
Das rechte Susaninne schon,
Mit Herzenslust den süßen Ton.*

*15. Lob, Ehr' sei Gott im Höchsten Thron,
Der uns schenkt seinen ein'gen Sohn!
Des freuet sich der Engel Schar
Und singet uns solch neues Jahr.*

Alleluia, alleluia!

Toelichting

(door Rens Bijma)

Tijdens dit concert volgen we het kerstverhaal op de voet, van een profetie via de bezoeken van de engel aan Maria en Jozef en het bezoek van Maria aan Elizabeth tot het kerstverhaal zelf, inclusief de herders. Het programma wordt gecombineerd met twee instrumentale intermezzi en twee afsluitende 'concerti', gebaseerd op kerstliederen. Daarbij konden we ruimschoots putten uit de Duitse barokke kerkmuziek van de 17^e eeuw.

Schütz, Scheidt en Schein (de drie grote S'en) waren vrienden; tot zijn vroege dood in 1621 hoorde Praetorius ook tot deze groep.

De Lutherse liturgie vond meestal in het Duits plaats, maar ook werd nog veel Latijn gebezigd, vooral voor plechtige gezangen op hoogtijdagen (Gloria, Magnificat). Zo kennen we van Bach nog Lutherse missen en een Magnificat in het Latijn. Zelfs welbekende Duitse kerstliederen werden nog in het Latijn gezongen (Puer natus in Bethlehem, Resonet in laudibus), of deels in het Duits, deels in het Latijn (In dulci jubilo). Praetorius en Schütz publiceerden stukken waarbij de musicus kan kiezen tussen een Duitse en een Latijnse tekst. Wij kozen voor een Latijns Magnificat en de Latijnse versie van een werk van Praetorius.



Michael Praetorius (1572 – 1621)

Praetorius (eigenlijk Michael Schulteis) was een groot deel van zijn leven componist aan het hof van Wolfenbüttel, van waaruit hij veel rondreisde. In 1613 werd hij hofmusicus in Dresden, en haalde uiteindelijk in 1617 Schütz naar hetzelfde hof. De 'concerti' uit de Polyhymnia Caduceatrix et Panegyrica uit 1619 zijn geschreven voor grote bezetting en bijna steeds gebaseerd op een kerklied.

Johann Hermann Schein (1586-1630)

Schein was een voorganger van Bach: hij was Hofkapelmeester in Weimar en Thomascantor in Leipzig.

Bij zijn tijdgenoten werd Schein populair door zijn wereldlijke en instrumentale muziek, maar het expressiefst is zijn religieuze zangmuziek, waaronder de bundels *Israelis Brunnlein* (voor vijfstemmig koor) en *Opelle nova* (voor kleine bezetting met instrumenten).





Samuel Scheidt (1587-1654)

Scheidt was leerling van Sweelinck en organist en kapelmeester te Halle. Van 1630-1638 was hij t.g.v. de dertigjarige oorlog werkloos, daarna benoemde hertog August van Saksen hem opnieuw tot hofkapelmeester. Hij schreef vooral kerkmuziek. Zijn bundel *Concertus Sacri* uit 1622 vormt samen met Praetorius 'Polyhymnia' en Schütz's "Psalmen Davids" het hoogtepunt van de Italiaanse meerkerige stijl in Duitsland.

Heinrich Schütz (1585 – 1672)

Schütz was een protégé van Praetorius; deze haalde hem naar het hof van Dresden, waar hij de rest van zijn lange leven in dienst zou blijven. In het jaar 1648, het einde van de dertigjarige oorlog, gaf Schütz zijn beroemde Geistliche Chormusic uit. Hierin keert Schütz terug naar de oude éénkerige praktijk, zonder aparte stemmen voor instrumenten.

De motetten uit het tweede deel van de Kleine Geistliche Konzerte zijn geschreven in 1639 voor kleine bezetting, waarschijnlijk een gevolg van de bittere omstandigheden waaronder ook musici moesten leven tijdens de dertigjarige oorlog. 'Sei gegrüsst Maria' is het enige motet in de bundel voor grotere bezetting.



Johann Schelle (1648-1701) (*Van Schelle is geen afbeelding bekend.*)

Toen Schelle zeven jaar oud was, werd hij koorzanger in Dresden onder Heinrich Schütz. In 1677 werd hij Thomascantor te Leipzig, en ook hij was hiermee een voorganger van Bach.

Schelle schreef als één van de eersten kerkcantates in de Duitse taal. Van zijn meer dan 200 composities zijn er slechts 47 bewaard gebleven. In zijn 'Actus musicus auf Weyh-nachten' is het kerstevangelie op muziek gezet in de vorm van een soort kerstoratorium: de evangelietekst wordt geciteerd door de evangelist, en door het koor waar meer mensen tegelijk spreken. Maar het bijzondere van Schelle's 'Actus' is dat het gelardeerd wordt met zettingen van alle coupletten van het bekende kerstlied 'Vom Himmel hoch da komm ich her'.

Om een betere aansluiting bij de evangelietekst te koos Schelle eerst de coupletten 9 – 11, en pas daarna de coupletten 1 – 8 en 13 – 15. De tekst van couplet 12 horen we niet. De melodie wel: in de inleidende Sonata horen we de melodie gespeeld door de strijkers.

Wanneer voor het eerst sprake is van de herders, en wanneer de herders naar Bethlehem trekken, klinkt een 'Sonatina pastorella' voor 4 gelijke instrumenten op de melodie van 'In dulci jubilo'.

der Heiland geboren, welcher ist Christus der Herr in der Stadt Davids.

7. (instrumentale melodie: Gelobet seist du Jesu Christ)

1. *Vom Himmel hoch, da komm' ich her.*

*Ich bring' euch gute neue Mär,
Der guten Mär bring' ich so viel,
Davon ich singen und sagen will.*

2. *Euch ist ein Kindelein gebor'n
Von einer Jungfrau auserkor'n,
Ein Kindelein, so zart und fein,
Das soll eur' Freud und Wonne sein.*

3. *Es ist der Herr Christ, unser Gott,
Der will euch führ'n aus aller Not,
Er will eu'r Heiland selber sein,
Von allen Sünden machen rein.*

4. *Er bringt euch alle Seligkeit,
Die Gott der Vater hat bereit,
Daß ihr mit uns im Himmelreich
Sollt leben nun und ewiglich.*

8. Und das habt zum Zeichen, ihr werdet finden das Kind in Windeln gewickelt und in einer Krippen liegen.

5. *So merket nun das Zeichen recht,
Die Krippen, Windelein so schlecht,
Da findet ihr das Kind gelegt,
Das alle Welt erhält und trägt.*

9. Und alsbald war da bei dem Engel die Menge der himmlischen Heerschaaren, die lobeten Gott und sprachen: Ehre sei Gott in der Höhe. Friede auf Erden und den Menschen ein Wohlgefallen.

10. *Sonata*

11. Und da die Engel von ihnen gen Himmel fuhren, sprachen die Hirten untereinander: Lasset uns nun gehen gen Bethlehem und die Geschichte sehen, die uns der Herr kund getan hat.

12. 6. *Des laßt uns billig frölich sein
Und mit den Hirten gehn hinein,*

8. Actus musicus auf Weyh-nachten

1. Sonata

2. Die Geburt Christi war also getan.

Es begab sich aber zu der Zeit, daß ein Gebot von Kaiser Augusto ausging, daß alle Welt geschätzt würde. Und diese Schätzung war die allererste und geschah zu der Zeit, da Cyrenius Landpfleger in Syrien war. Und jedermann ging, daß er sich schätzen ließe, ein jeglicher in seiner Stadt.

Da machte sich auch auf Joseph aus Galiläa, aus der Stadt Nazareth, in das jüdische Land zur Stadt Davids, die da heißt Bethlehem, darum daß er von dem Hause und Geschlechte Davids war, auf daß er sich schätzen ließe mit Maria seinem vertrauten Weibe, die war schwanger.

Und als sie daselbst waren, kam die Zeit, daß sie gebären sollte, und sie gebar ihren ersten Sohn und wickelt ihn in Windeln und legte ihn in eine Krippen, denn sie hatten sonst keinen Raum in der Herberge.

3. *9. Ach, Herr, du Schöpfer aller Ding',
Wie bist du worden so gering,
Daß du da liegst auf dürrem Gras,
Davon ein Rind und Esel aß!*

*10. Und wär' die Welt vielmal so weit,
Von Edelstein und Gold bereit,
So wär' sie dir doch viel zu klein,
Zu sein ein enges Wiegelein.*

*11. Der Sammet und die Seide dein,
Das ist grob Heu und Windelein,
Darauf du Kön'g so groß und reich
Herprangst, als wär's dein Himmelreich.*

4. *Sonatina pastorella* (melodie: In dulci júbilo)

5. Und es waren Hirten in derselbigen Gegend auf dem Felde, die hüteten des Nachts ihre Herde. Und siehe, des Herren Engel trat zu ihnen, und die Klarheit des Herren leuchtet um sie und sie fürchten sich sehr, und der Engel sprach zu ihnen:

6. Fürchtet euch nicht! Siehe, ich verkündige euch große Freude, Freude die allem Volk widerfahren wird. Denn euch ist heute

Johann Erasmus Kindermann (1615-1655)

Kindermann, van 1640 tot zijn dood organist in Neurenberg, gaf veel instrumentale en vocale werken uit.

Johann Jakob Walther (1650-1717)

Walther behoort tot de belangrijkste Duitse virtuoze vioolcomponisten van de 17de eeuw. Hij heeft o.a. gewerkt aan het hof van de keurvorst van Sachsen in Dresden. In 1683 werd hij kanunnik.

Teksten

1. Tröstet, tröstet mein Volk

Tröstet, tröstet mein Volk, redet mit Jerusalem freundlich.
Prediget ihr, daß ihre Ritterschaft ein Ende hat, denn ihre Missetat ist vergeben, denn sie hat zwiefältiges empfangen von der Hand des Herren um alle ihre Sünde.
Es ist eine Stimme eines Predigers in der Wüsten: bereitet dem Herren den Weg, machet auf dem Gefilde ebene Bahn unserm Gott!

Alle Tal sollen erhöht werden, und alle Berge und Hügel sollen erniedriget werden, und was ungleich ist soll eben werden;
Denn die Herrlichkeit des Herren soll offenbar werden, und alles Fleisch miteinander wird sehen, dass des Herren Mund redet.

2. Sei gegrüßet, Maria

Sei gegrüßet, Maria, du Holdselige!

Welch ein Gruß ist das?

Der Herr ist mit dir, du Gebenedeite unter den Weibern.
Fürchte dich nicht, Maria, du hast Gnade bei Gott funden;
siehe, du wirst schwanger werden im Leibe und einen Sohn gebären, des Namen sollst du Jesus heißen, der wird groß und Sohn des Höchsten genennet werden.

Wie kann das zugehen, sintemal ich von keinem Manne weiß?

Fürchte dich nicht, Maria, der heilige Geist wird über dich kommen, und die Kraft des Höchsten wird dich überschatten, darum auch das Heilige, das von dir geboren wird, wird Gottes Sohn genennet werden.

Und siehe, Elisabeth, deine Gefreundin ist auch schwanger mit einem Sohne in ihrem Alter und gehet jetzt im sechsten Monat, die im Geschrei ist, daß sie unfruchtbar ist, denn bei Gott ist kein Ding unmöglich.

Siehe, ich bin des Herren Magd, mir geschehe, wie du gesagt hast. Alleluja.

3. Joseph, du Sohn David

Joseph, du Sohn David, fürchte dich nicht, Mariam dein Gemahl zu dir zu nehmen, denn das in ihr geboren ist, das ist von dem heiligen Geist.

Und sie wird einen Sohn gebären, des Namen sollst du Jesus heißen, denn er wird sein Volk selig machen von ihren Sünden.

5. O Maria, gebenedeiet bist du unter den Weibern

O Maria, gebenedeiet bist du unter den Weibern, und gebenedeiet ist die Frucht deines Leibes.

Und woher kömmt mir das, daß die Mutter meines Herren zu mir kömmet?

Siehe, da ich die Stimme deines Grußes hörte, hüpfet mit Freuden das Kind in meinem Leibe. Und o selig bist du, die du gegläubet hast! Denn es wird vollendet werden, was dir gesagt ist von dem Herren.

6. Magnificat

Magnificat anima mea Dominum;
Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo,
Quia respexit humilitatem ancillae suae; ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.
Quia fecit mihi magna qui potens est, et sanctum nomen ejus,
Et misericordia ejus a progenie in progenies timentibus eum.
Fecit potentiam brachio suo;
Dispensit superbos mente cordis sui.
Deposuit potentes de sede, et exaltavit humiles.
Esurientes implevit bonis, et divites dimisit inanes.
Sucepit Israel, puerum suum, recordatus misericordiae suae,
Sicut locutus est ad patres nostros, Abraham et semeni ejus in saecula.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

7. Nun komm der Heiden Heiland

1. Nun komm, der Heiden Heiland,
Der Jungfrauen Kind erkannt!
Dass sich wundert alle Welt,
Gott solch' Geburt ihm bestellt.

1. Ritornello

Lob sei Gott dem Vater ton,
Lob sei Gott sein'm ein'gen Sohn,
Lob sei Gott dem Heil'gen Geist
Immer und in Ewigkeit!

2. Nicht von Mann'sblut noch von Fleisch,
Allein von dem Heiligen Geist
Ist Gottes Wort worden ein Mensch
Und blüht ein' Frucht Weibesfleisch.

2. Ritornello

Lob sei Gott dem Vater ton...

3. Der Jungfraun Leib schwanger ward,
Doch bleib Keuschheit rein bewahrt,
Leucht herfür manch' Tugend schon,
Gott da war in seinem Tron.

4. Er ging aus der Kammer sein,
Dem königlichen Saal so rein,
Gott von Art und Mensch ein Held,
Sein Weg er zu laufen eilt.

3. Ritornello

Lob sei Gott dem Vater ton...

5. Sein Lauf kam vom Vater her
und kehrt' wieder zum Vater,
Fuhr hinunter zu der Höll'
Und wieder zu Gottes Stuhl.

4. Ritornello

Lob sei Gott dem Vater ton...

6. Der du bist dem Vater gleich,
Führ' hinaus den Sieg im Fleisch,
Dass dein' ewig Gottesgewalt
In uns das krank' Fleisch enthält.

7. Dein Krippen glänzt hell und klar,
Die Nacht gibt ein neues Licht dar,
Dunkel muß nicht kommen darein,
Der Glaube bleibt immer im Schein.

5. Ritornello

8. Lob sei Gott dem Vater ton...